



**Hermann
Saunier Duval**
Sempre al tuo fianco

Manuale di servizio



1 Sicurezza

1 Sicurezza

1.1 Avvertenze di sicurezza generali

1.1.1 Installazione solo da parte di tecnici abilitati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto nonché le regolazioni del gas possono essere eseguite solo da parte di un tecnico qualificato.

1.1.2 Pericolo a causa di un uso errato

- ▶ Leggere con attenzione e fino in fondo questo manuale.
- ▶ In tutte le operazioni riguardanti l'apparecchio Vaillant, rispettare le avvertenze sicurezza generali e le avvertenze di pericolo.
- ▶ Eseguire queste operazioni solo come esse sono descritte nel presente manuale.

1.1.3 Pericolo dovuto a una malfunzione

- ▶ Fare attenzione che l'aria possa circolare liberamente intorno alla regolazione e che la regolazione non venga coperta da mobili, tende o altri oggetti.
- ▶ Fare attenzione che tutte le valvole del termosifone nel locale in cui è montata la rego-

lazione siano completamente aperte.

- ▶ Azionare l'impianto di riscaldamento solo se si trova in uno stato perfetto dal punto di vista tecnico.
- ▶ Far eliminare prontamente le anomalie e i danni che possono compromettere la sicurezza.

1.1.4 Danni da gelo a causa dello spegnimento dell'apparecchio

Spegnendo l'impianto di riscaldamento, parti di esso possono essere danneggiate dal gelo.

- ▶ Non staccare il generatore dalla rete elettrica.
- ▶ Lasciare l'interruttore principale dell'impianto di riscaldamento in posizione "1".

1.1.5 Danno dovuto al gelo a causa di una temperatura ambiente troppo bassa

In caso dell'impostazione di una temperatura ambiente troppo bassa in singoli locali, aree parziali dell'impianto di riscaldamento possono essere danneggiate dal gelo.

- ▶ In caso di assenza durante un periodo di gelo, assicurarsi che l'impianto di riscaldamento rimanga in funzione

e la temperatura dei locali sia regolata su un valore sufficiente.

- Fare attenzione alla funzione antigelo.

1.2 Uso previsto dell'apparecchio

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

L'uso del prodotto non è consentito a persone (bambini compresi) in possesso di facoltà fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da quest'ultima istruzioni sull'uso del prodotto.

I bambini vanno sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.

Questa centralina ambiente permette di regolare un impianto di riscaldamento con una caldaia.

L'uso previsto comprende:

- l'osservanza del manuale di servizio e delle istruzioni per l'installazione e la manutenzione accluse all'apparecchio

e agli altri componenti dell'impianto

- L'adempimento alle disposizioni di ispezione e manutenzione descritte nei manuali.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio.

È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

1.3 Marcatura CE

 Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

2 Avvertenze sulla documentazione

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi inoltre tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione delle documentazioni

- ▶ Conservare questo manuale e tutta la documentazione complementare per un ulteriore utilizzo ma non nell'apparecchio o su di esso.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Validità delle istruzioni

Queste istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti apparecchi:

Modelli e numeri di articolo

Exacontrol 7	0020170572
--------------	------------

Modelli e numeri di articolo

Exacontrol 7R	0020170577
---------------	------------

Il numero di articolo dell'apparecchio si trova sulla targhetta del modello.

3.2 Matricola

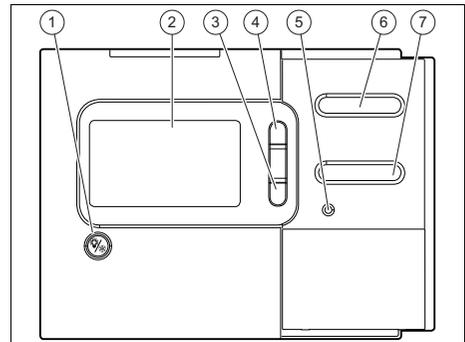
Le cifre dalla settima alla sedicesima della matricola costituiscono il numero di articolo.

La matricola si trova su una targhetta sul retro del termostato ambiente.

3.3 Struttura dell'apparecchio

3.3.1 Panoramica degli elementi di comando

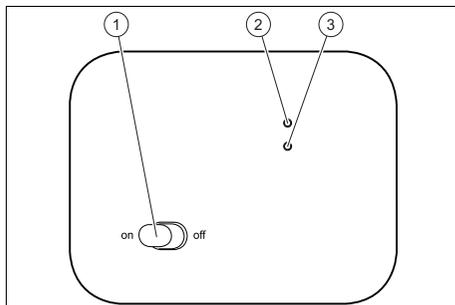
Termostato ambiente



- 1 Tasto per la retroilluminazione e la protezione anti-gelo
- 2 Display
- 3 Tasto di impostazione (per la riduzione di un valore o per sfogliare attraverso le possibilità di scelta)
- 4 Tasto di impostazione (per l'aumento di un valore o per sfogliare attraverso le possibilità di scelta)
- 5 Tasto di eliminazione del guasto
- 6 Tasto di selezione e conferma
- 7 Tasto per il richiamo della programmazione

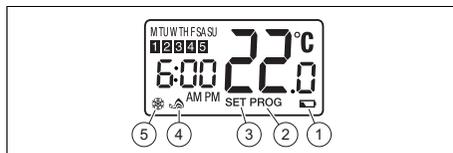
Radoricevitore

Vale per: Termostato ambiente via radio



- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Il LED rosso si accende (radoricevitore acceso)
- 3 Il LED verde si accende (richiesta di riscaldamento trasmessa tra radoricevitore e termostato ambiente)

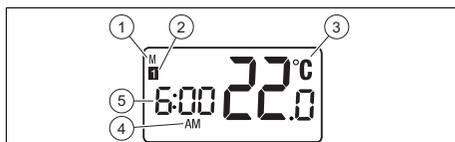
4.2 Descrizione della visualizzazione delle diverse funzioni



- 1 Batteria scarica
- 2 Impostazione della programmazione corrente del riscaldamento
- 3 Impostazione di una temporanea modifica / temperatura nominale corrispondente alla programmazione
- 4 Richiesta di riscaldamento inviata alla caldaia
- 5 Protezione antigelo attivata

4 Uso

4.1 Descrizione dell'indicazione di base



- 1 Giorni della settimana
Lunedì (M), martedì (TU), mercoledì (W), giovedì (TH), venerdì (F), sabato (SA), domenica (SU)
- 2 Orario di funzionamento del programma da 1 a 5
- 3 Visualizzazione della temperatura ambiente (da 5 a 45 °C) o della temperatura nominale nella modalità di regolazione (da 5 a 35 °C)
- 4 Formato dell'orario
Mattino (AM), pomeriggio (PM)
- 5 Orario da 1 a 12

5 manuale

5.1 Modo operativo

5.1.1 Uso della programmazione del riscaldamento

Il termostato ambiente comanda l'impianto di riscaldamento corrispondentemente alla temperatura ambiente e alla programmazione.

Nell'apparecchio è disponibile una programmazione (impostazione di fabbrica). Essa può essere adattata secondo necessità (orari funzionamento e temperature nominali ambiente).

5.1.2 Disattivazione temporanea

Con una temporanea disattivazione è possibile risparmiare le batterie.

Il termostato ambiente non trasmette più in tal caso alcuna richiesta di riscaldamento alla caldaia.

5.1.3 Protezione antigelo

La funzione antigelo protegge l'impianto di riscaldamento e l'appartamento dai danni provocati dal gelo.

La temperatura di protezione antigelo è impostata a 5 °C in modo fisso.

Il programma di riscaldamento viene disattivato.

5.2 Programmazione base

5.2.1 Principio di regolazione

Il valore scelto da modificare lampeggia sul display.

- ▶ Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
- ▶ Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».
 - ◁ Viene scelta la prossima impostazione.

5.2.2 Impostazione di orario e data

1. Premere contemporaneamente i tasti «Ok/Menu» per 3 secondi.
 - ◁ Il valore da modificare lampeggia sul display.
2. Impostare le ore.
3. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
4. Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».
5. Impostare i minuti.
6. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
7. Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».
8. Scegliere il giorno corrente.
9. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
10. Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».
11. Premere il tasto «Menu».

5.2.3 Regolare il riscaldamento

5.2.3.1 Programmazione del riscaldamento

Lavoro precedente

- ▶ Controllare l'indicazione del termostato ambiente. Deve essere visibile l'indicazione di base.
1. Premere il tasto «Menu».
 - ◁ Sul display lampeggia il primo orario di funzionamento.
 - ◁ Compare sul display SET PROG.



Avvertenza

Il termostato ambiente dispone di 2 modi di programmazione: "5-2" e "7".

Il modo programmazione viene scelto nell'installazione del termostato ambiente.

2. Scegliere il blocco di giorni o il giorno da usare per l'impostazione personalizzata.
3. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
4. Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».

Condizioni: Modo programmazione: «5-2» (Valore preimpostato)

- ▶ Scegliere il blocco di giorni "5".
- ▶ Programmare il riscaldamento per i giorni della settimana (L, MA, ME, GI, V).
- ▶ Scegliere il blocco di giorni "2".
- ▶ Programmare il riscaldamento per il fine settimana (SA, DO).



Avvertenza

Le impostazioni del blocco con 5 giorni e di quello con 2 possono essere diverse.

Condizioni: Modo programmazione: «7»

- ▶ Scegliere il giorno da usare per l'impostazione personalizzata.
- ▶ Programmare il riscaldamento per ogni della settimana e del fine settimana (L, MA, ME, GI, V).



Avvertenza

Le impostazioni per i 7 giorni possono essere diverse.

5. Impostare le ore.
6. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
7. Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».
8. Impostare i minuti.
9. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
10. Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».



Avvertenza

Il programma inizia alle 12:00 (AM) e termina 12:00 (PM).



Avvertenza

L'orario impostato corrisponde al primo orario di funzionamento.

La fine del primo orario di funzionamento corrisponde al momento che viene impostato per l'inizio del prossimo orario di funzionamento.

11. Impostare la temperatura nominale ambiente desiderata.
12. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
13. Per la conferma dell'impostazione premere il tasto «Ok».
14. Se si desidera proseguire con la programmazione dei prossimi orari di funzionamento.
15. Premere il tasto «Ok».

16. Se si desidera terminare la programmazione.
17. Premere il tasto «Menu».



Avvertenza

Se non si preme alcun tasto per 15 secondi, la programmazione viene salvata automaticamente e viene visualizzata l'indicazione di base.

5.2.3.2 Visualizzazione della temperatura nominale corrente

- ▶ Premere uno dei tasti « ▲▼ » per visualizzare la temperatura nominale.
 - ◁ SET compare sul display.
 - ◁ La temperatura nominale corrente viene visualizzata per 3 secondi.

5.2.3.3 Modifica temporanea della programmazione corrente

1. Premere uno dei tasti « ▲▼ » per visualizzare la temperatura nominale.
2. Impostare la temperatura nominale ambiente.
3. Per la modifica dell'impostazione scelta premere i tasti « ▲▼ ».
 - ◁ SET compare sul display.
 - ◁ La temperatura ambiente impostata lampeggia per 3 secondi.
 - ◁ La modifica temporanea rimane valida fino al prossimo cambiamento della temperatura del programma di riscaldamento.
 - ◁ Sul display l'ora di funzionamento della programmazione del riscaldamento scompare.

6 Cura e manutenzione

5.2.4 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- ▶ Premere il tasto RESET.
 - ◁ Così facendo vengono cancellate tutte le impostazioni personali del termostato ambiente.

5.3 Disattivazione temporanea

1. Premere contemporaneamente i tasti « ▲▼ » per 3 secondi.
 - ◁ La disattivazione temporanea è attivata.
 - ◁ Il display è spento.
 - ◁ Tutte le funzioni di riscaldamento sono disattivate.
 - ◁ L'apparecchio aggiorna l'orario che non è tuttavia visibile sul display.
2. Premere un tasto.
 - ◁ La disattivazione temporanea è disattivata.
 - ◁ L'apparecchio si rimette in servizio corrispondentemente alla programmazione.

5.4 Protezione antigelo

1. Premere il tasto « ❄️/❄️ » per 3 secondi.
 - ◁ Il simbolo ❄️ lampeggia sul display.
 - ◁ La protezione antigelo è attivata.
 - Temperatura nominale ambiente per la protezione antigelo 5 °C
2. Premere il tasto « ❄️/❄️ » per 3 secondi.
 - ◁ Il simbolo ❄️ scompare dal display.
 - ◁ La protezione antigelo è disattivata.

6 Cura e manutenzione

6.1 Pulire la regolazione

1. Pulire l'alloggiamento della regolazione con un panno umido.
2. Non utilizzare abrasivi, né detergenti che potrebbero danneggiare gli elementi di comando o il display.

6.2 Riconoscere ed eliminare le anomalie

Condizioni: La temperatura ambiente non raggiunge la temperatura programmata.

- ▶ Verificare che le valvole termostatiche dei termosifoni dell'ambiente nel quale è installato l'apparecchio siano del tutto aperte.

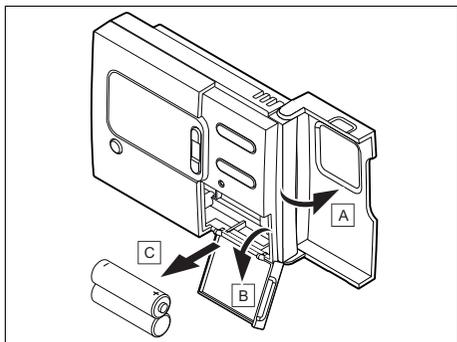
Condizioni: Il display del termostato ambiente è spento.

- ▶ Verificare che le batterie del termostato ambiente siano inserite nel vano correttamente.
- ▶ Controllare la corretta polarità delle batterie.
- ▶ Assicurarsi che le batterie non siano scariche.

Condizioni: Errore di trasmissione

- ▶ Verificare che la caldaia sia accesa.
- ▶ Verificare che le batterie del termostato ambiente siano inserite nel vano correttamente.
- ▶ Controllare la corretta polarità delle batterie.
- ▶ Assicurarsi che le batterie non siano scariche.

6.3 Sostituzione delle batterie



1. Aprire il coperchio del vano batterie del termostato ambiente.
2. Rimuovere le batterie.
3. Sostituirle con batterie ALCALINE del tipo AA LR6 rispettando la polarità (direzione dal polo positivo al negativo).

7 Disattivazione definitiva del prodotto

- Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico abilitato e riconosciuto.

8 Smaltimento del prodotto e degli accessori

- Non smaltire né il prodotto, negli accessori con i rifiuti domestici.
- Assicurarsi che il prodotto e tutti gli accessori vengano smaltiti a regola d'arte.
- Osservare tutte le norme vigenti.

9 Garanzia e servizio clienti

9.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto sul retro.

9.2 Servizio di assistenza clienti

I dati per contattare il nostro servizio clienti si trovano nell'indirizzo sul retro o al sito hermann-saunierduval.it.



0020177293_00 - 12.06.2013

Fornitore / Produttore

VAILLANT GROUP ITALIA S.P.A. UNIPERSONALE

Società soggetta all'attività di direzione
e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi, 70

20159 Milano

E-mail: info@hermann-saunierduval.it

Centralino:

Tel. +39 02 607 490 1

Fax. +39 02 607 490 603

Info clienti



www.hermann-saunierduval.it

© Hermann Saunier Duval 2013

Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.



**Hermann
Saunier Duval**
Sempre al tuo fianco